ENGLISH

Getting started with ATS130

PKR1005100

⚠⚠DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Only appropriately trained persons who are familiar with and fully understand the contents of the present manual and all other pertinent product documentation and who have received all necessary training to recognize and avoid hazards involved are authorized to work on and with this equipment.
- Installation, adjustment, repair and maintenance must be performed by qualified personnel.
- Verify compliance with all local and national electrical code requirements as well as all other applicable regulations with respect to grounding of all equipment.
- Only use properly rated, electrically insulated tools and measuring equipment.
- Do not touch unshielded components or terminals with voltage present.
- Prior to performing any type of work on the equipment, block the motor shaft to prevent rotation.
- Insulate both ends of unused conductors of the motor cable.

Before performing work on the equipment:

- Use all required personal protective equipment (PPE).
- Disconnect all power, including external control power that may be present. Take into account that the circuit breaker or main switch does not deenergize all circuits.
- Place a "Do Not Turn On" label on all power switches related to the equipment.
- Lock all power switches in the open position.
- Verify the absence of voltage using a properly rated voltage sensing device.

Before applying voltage to the equipment:

- Verify that the work has been completed and that the entire installation cannot cause hazards.
- If the mains input terminals and the motor output terminals have been grounded and short-circuited, remove the ground and the short circuits on the mains input terminals and the motor output terminals.
- Verify proper grounding of all equipment.
- Verify that all protective equipment such as covers, doors, grids is installed and/or closed.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualifed personnel.
No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this product.
© 2024 Schneider Electric. All Rights Reserved.

You can watch the following getting started video:

FAQ000245067

You can activate the Youtube's Subtitles to see your language.

Also, you must have detailed information to be able to carry out the installation and commissioning.
This information can be found in the User manual PKR10053 on www.se.com
or scan the QR code in front of the Soft starter.

ATS130 User manual (PKR10053)

Guide de démarrage rapide de l’ATS130

⚠ ⚠ DANGER

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, D’EXPLOSION OU D’ARC ELECTRIQUE

- Seules les personnes correctement formées, qui connaissent et comprennent parfaitement le contenu de ce guide et de toute autre documentation concernant ce produit, et qui ont reçu toute la formation nécessaire pour reconnaître et éviter les risques encourus, sont autorisées à travailler sur et avec cet équipement.
- L’installation, les réglages, les réparations et la maintenance doivent être réalisés par un personnel qualifié.
- Vérifiez la conformité avec toutes les exigences du code électrique local et national ainsi qu’avec toutes les autres réglementations applicables relatives à la mise à la terre de tous les appareils.
- Utilisez uniquement des outils et des appareils de mesure correctement calibrés et isolés électriquement.
- Ne touchez pas les composants non blindés ou les bornes sous tension.
- Avant d'effectuer tout type de travail sur l'appareil, bloquez l'arbre du moteur pour empêcher sa rotation.
- Isolez les deux extrémités des conducteurs non utilisés du câble moteur.

Avant d'intervenir sur l'équipement :
- Utilisez tous les équipements de protection individuelle (EPI) nécessaires.
- Déconnectez toute alimentation, y compris l’alimentation de commande externe qui pourrait être présente. Tenez compte du fait que le disjoncteur ou l’interrupteur principal ne mettent pas hors tension l’ensemble des circuits.
- Placez une étiquette de signalisation indiquant « Ne pas mettre en marche » sur tous les interrupteurs d’alimentation liés à l’appareil.
- Verrouillez tous les interrupteurs d’alimentation en position ouverte.
- Vérifiez l'absence de tension à l'aide d'un dispositif de détection de tension correctement réglé.

Avant d'appliquer une tension à l'appareil :
- Vérifiez que le travail est terminé et que l’ensemble de l’installation ne présente aucun danger.
- Si les bornes d'entrée secteur et les bornes de sortie moteur ont été mises à la terre et court-circuitées, supprimez la mise à la terre et les courts-circuits sur les bornes d'entrée secteur et sur les bornes de sortie moteur.
- Vérifiez que tous les appareils sont correctement mis à la terre.
- Vérifiez que tous les équipements de protection comme les couvercles, les portes ou les grilles sont installés et/ou fermés

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

L'installation, l'utilisation, la réparation et la maintenance des équipements électriques doivent être assurées par du personnel qualifié uniquement.
Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel.
© 2024 Schneider Electric. Tous droits réservés.

Vous pouvez visionner la vidéo sur le démarrage rapide suivante :

FAQ000245067

Vous pouvez activer les sous-titres de Youtube pour voir votre langue.

Vous devez disposer également d'informations détaillées pour procéder à l'installation et à la mise en service. Ces informations sont disponibles dans le Guide d’utilisation PKR10201 sur www.se.com ou scannez le code QR sur la face avant du démarreur progressif.

ATS130 Guide d’utilisation (PKR10201)

⚠⚠ 危险

电击、爆炸或电弧危险

- 只有熟悉和完全理解本手册以及其他所有相关产品文档内容，并且接受过所有必要培训可识别与避免相关风险的人员方可对本设备进行作业。
- 只有专业人员才能对此起动器进行安装、调节、修理与维护。
- 确认遵守所有地方与国家电气规范要求，以及与所有设备接地相关的其他适用法规。
- 仅使用额定值正确且电气绝缘的工具和测试设备。
- 当通电时，请勿触摸未屏蔽的部件或端子。
- 在设备上执行任何类型的作业之前，先阻挡电机轴，以防止旋转。
- 将电机电缆未使用的导线两端绝缘。

在对本设备进行任何操作之前：

- 使用所有必需的个人防护装备 (PPE)。
- 断开所有电源，包括可能会带电的外部控制电源。考虑断路器或主电源开关未断开所有电路电源的情况。
- 在与设备相关的所有电源开关上粘贴“禁止合闸”标签。
- 将所有电源开关锁定在打开位置。
- 使用额定值正确的电压感测装置检查是否存在电压。

对设备上电之前：

- 确认工作已完成且整个系统不会导致危险。
- 如果电源输入端子和电机输出端子已接地并短路，则拆除这些端子上的接地线路和短路。
- 确认所有设备都正确接地。
- 确认已安装和/或关闭诸如外盖、门、格栅等所有保护设备。

未按说明操作将导致人身伤亡等严重后果。

电气设备的安装、操作、维修和维护工作仅限于合格人员执行。
因使用本产品而产生的任何后果，施耐德电气不承担任何责任。
© 2024 施耐德电气。保留所有权利。

您还可以观看以下入门视频：

FAQ000245067_CN

你可以激活BokeCC的字幕来查看你的语言。

此外，您必须具有详细的资料，以便能够进行安装和调试。
此信息可在用户手册 PKR10202 上找到，该手册可从 www.se.com 获取或扫描软起动器 前面的二维码。

ATS130 用户手册 (PKR10202)

Guida rapida per l'avviatore statico ATS130

⚠⚠PERICOLO

RISCHIO DI FOLGORAZIONE, ESPLOSIONE O BAGLIORI DA ARCO

- Solo le persone adeguatamente addestrate ed esperte del contenuto del presente manuale e dell'altra documentazione pertinente del prodotto, e che hanno seguito i corsi di formazione necessari per riconoscere ed evitare i pericoli coinvolti, potranno lavorare con questa attrezzatura ed eseguirne la manutenzione.
- Per l'installazione, la regolazione, le riparazioni e la manutenzione affidarsi esclusivamente a personale qualificato.
- Verificare la conformità con le norme elettriche locali e nazionali e con tutti i regolamenti vigenti in materia di messa a terra delle apparecchiature.
- Utilizzare esclusivamente apparecchiature di misurazione e attrezzi isolati elettricamente e opportunamente tarati.
- Non toccare i componenti non schermati o i morsetti sotto tensione.
- Prima di eseguire qualsiasi intervento sull'apparecchiatura, bloccare l'albero motore per impedire la rotazione.
- Isolare entrambe le estremità dei conduttori inutilizzati del cavo motore.

Prima di intervenire sull'apparecchiatura:

- Usare tutti i dispositivi di protezione individuale (DPI) richiesti.
- Scollegare l'alimentazione, incluse eventuali alimentazioni di controllo esterne, se presenti. Tenere presente che l'interruttore automatico (interruttore principale) non disattiva tutti i circuiti.
- Apporre un'etichetta con la scritta "Non accendere" su tutti gli interruttori di alimentazione relativi all'apparecchiatura.
- Bloccare tutti gli interruttori di alimentazione in posizione aperta.
- Verificare l'assenza di tensione con un rilevatore correttamente tarato.

Prima di applicare tensione all'apparecchiatura:

- Verificare che l'intervento sia terminato e che nessuna parte dell'impianto possa generare pericoli.
- Se i morsetti di ingresso dell'alimentazione di rete e i morsetti di uscita del motore sono stati messi a terra e c ortocircuitati, rimuovere la terra e i cortocircuiti in tali morsetti.
- Verificare che tutte le apparecchiature dispongano di una corretta messa a terra.
- Verificare che tutti gli elementi di protezione, come coperchi, sportelli e griglie, siano installati e/o chiusi.

Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

Manutenzione, riparazione, installazione e uso delle apparecchiature elettriche si devono affidare solo a personale qualificato.
Schneider Electric non si assumerà alcuna responsabilità di qualsiasi conseguenza legata all'uso di questo prodotto.
© 2024 Schneider Electric. Tutti i diritti riservati.

È possibile guardare il seguente video introduttivo:

FAQ000245067

È possibile attivare i sottotitoli di Youtube per vedere la propria lingua.

Inoltre, per effettuare l'installazione e messa in servizio occorrono informazioni dettagliate.
Queste informazioni sono disponibili nel manuale utente PKR10204 su www.se.com o attraverso la scansione del codice QR posto nella parte anteriore all'avviatore.

ATS130 Manuale utente (PKR10204)

⚠⚠PELIGRO

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

- Solo estará autorizado a trabajar con este equipo el personal debidamente formado que esté familiarizado con el contenido de este manual y el resto de documentación pertinente de este producto, lo entienda completamente y haya recibido la formación necesaria para reconocer y evitar los riesgos que implica.
- La instalación, ajuste, reparación y mantenimiento deben ser realizados por personal cualificado.
- Verifique el cumplimiento de todos los requisitos de los códigos eléctricos locales y nacionales, así como del resto de reglamentos aplicables relacionados con la correcta conexión a tierra de todo el equipo.
- Utilice solamente equipos de medición y herramientas aisladas eléctricamente debidamente aprobados.
- No toque los componentes no apantallados ni los borneros cuando haya tensión.
- Antes de realizar cualquier tipo de tarea en el equipo, bloquee el cigüeñal del motor para evitar que gire.
- Aísle los dos extremos de los conductores no utilizados del cable del motor.

Antes de realizar cualquier tarea en el equipo:
- Utilice todo el equipo de protección personal (EPI) necesario.
- Desconecte toda la alimentación eléctrica, incluida la alimentación del control externo que pueda estar presente. Tenga en cuenta que el disyuntor o el interruptor principal no desactivan todos los circuitos.
- Coloque una etiqueta con el mensaje "No encender" en todos los interruptores de alimentación relacionados con el equipo.
- Bloquee todos los interruptores de alimentación en la posición abierta.
- Compruebe que no haya tensión utilizando un voltímetro de rango adecuado.

Antes de aplicar tensión al equipo:
- Verifique que el trabajo se haya completado y que ninguna parte de la instalación pueda provocar riesgos.
- Si los terminales de entrada de la red y los terminales de salida del motor se han conectado a tierra y cortocircuitado, quite la conexión a tierra y los cortocircuitos de los terminales de entrada de la red y los terminales de salida del motor.
- Verifique que las conexiones a tierra sean correctas en todo el equipo.
- Compruebe que todo el equipo de protección, como las tapas, las puertas y las rejillas, esté instalado y/o cerrado.

Si no se siguen estas instrucciones, se producirán lesiones graves o la muerte.

La instalación, uso, puesta en servicio y mantenimiento de los equipos eléctricos deberán ser realizados únicamente por personal cualificado.
Schneider Electric no asume ninguna responsabilidad por cualquier consecuencia que surja del uso de este producto.
© 2024 Schneider Electric. Todos los derechos reservados.

Puedes ver el siguiente vídeo de introducción:

FAQ000245067

Puedes activar los Subtítulos de Youtube para ver tu idioma.

Además, debe disponer de información detallada para poder llevar a cabo la instalación y puesta en servicio.
Esta información se encuentra en el manual de usuario PKR10203 en www.se.com o escaneando el código QR frente al arrancador progresivo.

ATS130 Manual de usuario (PKR10203)

⚠⚠ GEFAHR

GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENS

- Die Arbeit an und mit diesem Gerät darf nur durch entsprechend geschultes und autorisiertes Personal erfolgen, das mit dem Inhalt dieses Handbuchs sowie der gesamten zugehörigen Produktdokumentation vertraut ist und alles verstanden hat. Außerdem muss dieses Personal die erforderlichen Schulungen zur Erkennung und Vermeidung der entsprechenden Gefahren absolviert haben.
- Installation, Einstellung, Reparatur und Wartung müssen von Fachpersonal durchgeführt werden.
- Stellen Sie die Einhaltung aller relevanten lokalen und nationalen elektrotechnischen Anforderungen sowie aller anderen geltenden Bestimmungen bezüglich der Schutzerdung sämtlicher Geräte sicher.
- Verwenden Sie ausschließlich elektrisch isolierte Werkzeuge und Messgeräte mit der korrekten Bemessungsspannung.
- Berühren Sie bei angelegter Spannung keine ungeschirmten Bauteile oder Klemmen.
- Blockieren Sie vor jeglichen Arbeiten am Gerät die Motorwelle, um eine Drehung zu verhindern.
- Isolieren Sie ungenutzte Leiter im Motorkabel an beiden Enden.

Vor der Durchführung von Arbeiten am Gerät:

- Tragen Sie die komplette erforderliche persönliche Schutzausrüstung (PSA).
- Trennen Sie jegliche Spannungsversorgung, einschließlich der externen Spannungsversorgung des Steuerteils, wenn diese vorhanden ist. Beachten Sie, dass der Leistungs- oder Hauptschalter nicht alle Stromkreise stromlos macht.
- Bringen Sie ein Schild mit der Aufschrift „Nicht einschalten“ an allen Leistungsschaltern an, die mit dem Gerät in Verbindung stehen.
- Verriegeln Sie alle Leistungsschalter in der geöffneten Stellung.
- Stellen Sie mithilfe eines Spannungsmessgeräts mit geeigneter Bemessungsspannung sicher, dass keine Spannung anliegt.

Vor dem Anlegen von Spannung an das Gerät:

- Vergewissern Sie sich, dass die Arbeiten abgeschlossen sind und von der gesamten Installation keinerlei Gefahren ausgehen.
- Falls die Netzeingangsklemmen und die Motorausgangsklemmen geerdet und kurzgeschlossen sind, heben Sie die Erdung und die Kurzschlüsse an den Netzeingangsklemmen und den Motorausgangsklemmen auf.
- Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Komponenten ordnungsgemäß geerdet sind.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Schutzvorrichtungen wie Abdeckungen, Türen und Gitter installiert bzw. geschlossen sind.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.

Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, bedient und gewartet werden. Keine Verantwortung wird übernommen von Schneider Electric für jegliche Konsequenzen, die sich aus der Verwendung dieses Produkts ergeben. © 2024 Schneider Electric. Alle Rechte vorbehalten.

Sie können sich das folgende Video zu den ersten Schritten ansehen:

FAQ000245067

Sie können die Untertitel von Youtube aktivieren, um Ihre Sprache zu sehen.

Für die Installation und Inbetriebnahme sind umfassende Informationen erforderlich.
Diese Informationen finden Sie im Benutzerhandbuch PKR10205 auf www.se.com oder scannen Sie den QR-Code auf der Vorderseite des Sanftanlassers.

ATS130 Benutzerhandbuch (PKR10205)

Guia rápido para o ATS130

⚠⚠ PERIGO

RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOSÃO OU ARCO ELÉTRICO

- Apenas pessoas treinadas e qualificadas com o completo entendimento desse manual e de outras documentações do produto estão autorizadas a trabalhar com esse equipamento.
- Instalação, ajustes, reparo e manutenção devem ser executados por pessoas qualificadas e treinadas.
- Verifique se obedecem os requisitos do código de segurança elétrica nacional e local, bem como todas as outras regulamentações aplicáveis em relação ao aterramento de todo o equipamento.
- Use apenas ferramentas e equipamentos de medição devidamente classificados e isolados eletricamente.
- Não toque em componentes ou terminais desprotegidos onde há tensão presente.
- Antes de realizar qualquer tipo de trabalho no equipamento, bloqueie o eixo do motor para evitar a rotação.
- Isole as extremidades de condutores não utilizados no cabo do motor

Antes de realizar o trabalho no equipamento:

- Esteja utilizando todos os equipamentos de proteção individual (EPI) apropriados.
- Desconecte todas as fontes de energia, incluindo alimentações externas da parte de controle que possam estar ligadas. Lembre-se de que o disjuntor ou o interruptor principal não removem a eletricidade de todos os circuitos.
- Garanta que haja uma etiqueta “Não religar o sistema” em todos os dispositivos de manobra relacionados ao equipamento.
- Realize o bloqueio de todas as fontes de energia na posição aberta.
- Verifique a ausência de tensão utilizando um dispositivo de medição de tensão adequado.

Antes de aplicar tensão elétrica no equipamento:

- Verifique que toda a intervenção esteja completa e que a instalação não causará mais riscos.
- Se os terminais de entrada da rede elétrica e os terminais de saída do motor tiverem sido aterrados e curto-circuitados, remova o aterramento e o curto circuito nesses terminais.
- Verifique se o aterramento é adequado em todo o equipamento.
- Verifique se todos os equipamentos de proteção, como tampas, portas e grades, estão instalados e/ou fechados.

O não cumprimento destas instruções poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

Equipamentos elétricos devem ser instalados, operados e mantidos apenas por pessoas qualificadas e treinadas.
A Schneider Electric não se responsabiliza por qualquer consequência proveniente do uso desse produto.
© 2024 Schneider Electric. Todos os direitos reservados.

Você pode assistir ao vídeo de introdução a seguir:

FAQ000245067

Você pode ativar as legendas do Youtube para ver seu idioma.

Além disso, você deve possuir conhecimento para realizar a instalação e comissionamento.
As informações abaixo podem ser encontradas no manual do usuário PKR10206 disponível em www.se.com ou escaneie o código QR na parte frontal da Soft starter.

ATS130 Manual do usuário (PKR10206)

ATS130 için Hızlı Başlangıç Kılavuzu

⚠⚠ TEHLİKE

ELEKTRİK ÇARPMASI, PATLAMA VEYA ARK SIÇRAMASI TEHLİKESİ

- Yalnızca uygun şekilde eğitilmiş ve mevcut kılavuza ve diğer tüm uygun ürün belgelerine aşina olan ve ilgili tehlikeleri tespit edip önlemek için gerekli tüm eğitimi almış ve bu ekipman üzerinde ve bu ekipman ile çalışmaya yetkili olan kişiler.
- Kurulum, ayarlama, onarım ve bakım, yetkili personel tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Bütün ekipmanların topraklanmasıyla ilgili olarak bütün diğer geçerli yönetmeliklerin yanı sıra, bütün yerel ve ulusal elektrik kanunu gerekliliklerine uyumu doğrulayın.
- Yalnızca doğru anma değerine sahip, elektriksel olarak yalıtılmış aletler ve ölçüm cihazları kullanın.
- Gerilim varken blendajsız bileşenlere veya terminallere dokunmayın.
- Ekipman üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce motor milini dönmesini engelleyecek şekilde sabitleyin.
- Motor kablosundaki kullanılmayan iletkenlerin her iki ucunu yalıtın.

Ekipman üzerinde bir çalışma gerçekleştirmeden önce:
- Tüm gerekli kişisel koruyucu ekipmanları (KKE) kullanın.
- Harici kumanda gücü de dahil olmak üzere tüm güç bağlantılarını kesin.

Devre kesicinin ya da ana şalterin tüm devrelerin gücünü kesmediğini dikkate alın.
- Ekipmanla ilgili bütün güç anahtarlarının üzerine “Açmayın” etiketi yerleştirin.
- Bütün güç anahtarlarını açık konumda kilitleyin.
- Uygun bir nominal gerilim algılama aygıtını kullanarak gerilimin bulunmadığını teyit edin.

Ekipmana gerilim uygulamadan önce:
- İşin tamamlandığını ve tüm kurulumun risk doğurmadığını doğrulayın.
- Şebeke giriş terminalleri ile motor çıkış terminalleri topraklanmış ve kısa devre yapılmışsa şebeke giriş terminalleri ile motor çıkış terminallerindeki topraklamayı ve kısa devreyi çıkarın.
- Tüm teçhizatın düzgün topraklandığını kontrol edin.
- Kapaklar, kapılar, ızgaralar gibi tüm koruyucu teçhizatın takılı ve/veya kapalı olduğunu doğrulayın.

Bu talimatlara uyulmaması ölüm veya ciddi yaralanmaya neden olur.

Elektrikli cihazların montajı, kullanımı, bakımı ve muhafazası sadece kalifiye elemanlar tarafından yapılmalıdır.
Bu ürünün kullanımından kaynaklanan herhangi bir sonuçtan dolayı Schneider Electric herhangi bir sorumluluk kabul etmeyecektir.
© 2024 Schneider Electric.Tüm Hakları Saklıdır.

Aşağıdaki başlangıç videosunu izleyebilirsiniz:

FAQ000245067

Dilinizi görmek için Youtube'un Altyazılarını etkinleştirebilirsiniz.

Ayrıca, kurulum ve devreye alma işlemlerini yapabilmek için ayrıntılı bilgiye sahip olmalısınız.
Bu bilgiler, www.se.com adresindeki Kullanıcı kılavuzu PKR10207'te bulunabilir veya Soft Starter'ın önündeki QR kodunu tarayabilirsiniz.

ATS130 Kullanıcı kılavuzu (PKR10207)